

MEMORIA-

LA  
EXPLORADORA

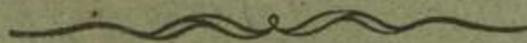
ASOCIACION EUSKARA

PARA LA EXPLORACION Y CIVILIZACION

DEL

ÁFRICA CENTRAL

1881



MADRID

IMPRENTA DE FORTANET

CALLE DE LA LIBERTAD, NÚM. 29

1881

ATA  
7150



4-86549  
F-95196

ATA  
7150

LA  
EXPLORADORA

ASOCIACION EUSKARA

PARA LA EXPLORACION Y CIVILIZACION

DEL

ÁFRICA CENTRAL

---

1881



MADRID  
IMPRENTA DE FORTANET

CALLE DE LA LIBERTAD, NÚM. 29

—  
1881

LA

EXPLORADORA

ASOCIACION ECUATORIANA  
ASOCIACION ECUATORIANA  
PARA LA EXPLORACION Y CIVILIZACION  
PARA LA EXPLORACION Y CIVILIZACION  
AFRICA CENTRAL

AFRICA CENTRAL

La civilización solo puede llevarse a un país por los medios  
pacíficos y tranquilos. El comercio, la agricultura y las artes  
son dando el hábito del trabajo y la exactitud que da la paz  
factor moral e intelectual de los pueblos más elevados.  
Los países civilizados, al igual que los pueblos primitivos,  
pasaron el tiempo en el explorador el comercio y el trabajo  
convirtiéndose en un medio de progreso. En el caso de África  
este país como un todo de esta tierra. En el caso de África  
una civilización que la parte de los habitantes de África de  
parte de los esfuerzos Unidos de la ciencia, de la ciencia, del  
comercio y de la agricultura, pero estos sin separación, no dejan  
circunscribe a una localidad, pues solo se encuentran en las  
relaciones es necesario que los habitantes entre las tribus  
y entre los países de manera que los trabajos se hagan  
en un momento de actividad por todas partes, formando un  
campo de trabajo.  
La región del África central, campo de los más



# LA EXPLORADORA

ASOCIACION EUSKARA

PARA LA EXPLORACION Y CIVILIZACION

DEL

ÁFRICA CENTRAL.

---

La civilizacion sólo puede llevarse á un país por los medios pacíficos y tranquilos. El comercio, la agricultura y la industria dando el hábito del trabajo, y la enseñanza que da la perfeccion moral é intelectual, son los medios más eficaces.

Pero estos elementos, aislados, no pueden producir resultados positivos. El misionero, el explorador, el comerciante y el colono, obrando separadamente tienen que tropezar con obstáculos sin cuento para conseguir frutos de éxito final. Por eso la Asocia-cion comprende que la perfeccion del habitante de África depende de los esfuerzos unidos de la religion, de la ciencia, del comercio y de la agricultura; pero estos, sin separarlos, no deben circunscribirse á una localidad, pues sólo se recogerian frutos relativos; es necesario extenderlos, diseminarlos entre las tribus y entre los Estados, de manera que los resultados se conozcan, y su influencia, extendida por todas partes, produzca triplicados beneficios.

La region del África central de Occidente, campo de los estu-

dios de la Exploradora, se diferencia mucho en condiciones de las de Oriente. En ésta, los indígenas forman Estados extensos, y gracias á los esfuerzos de los árabes, están en relacion constante con la costa, circulando los productos de la industria europea con gran profusion. En la region occidental, los habitantes forman Estados pequeños que no se relacionan con los establecimientos europeos; el espíritu de comercio no está suficientemente desarrollado, y las condiciones generales son enteramente opuestas á las de otra zona. Por eso aquí es más conveniente que en ninguna otra parte empezar la obra civilizadora desde la costa misma y no dar un paso al interior sin completa seguridad de que el camino no será interceptado.

La Asociacion, armonizando las ideas de exploracion y civilizacion del África central con la de prosperidad de las colonias españolas del golfo de Guinea, creyó conveniente mandar una expedicion de práctica y estudio á estas regiones como preliminar á la realizacion de sus proyectos, y al efecto, su Presidente Manuel Iradier la llevó á cabo durante los años 1875, 1876 y 1877 con un gasto de 8 000 pesetas recorriendo 1876 kilómetros por países casi desconocidos y adquiriendo preciosos datos que servirán muchísimo á las expediciones sucesivas.

Hoy prepara la segunda expedicion, presupuestada en 20 000 pesetas, que intentará recorrer la region comprendida entre la bahía de Corisco y el lago Mvutan, desarrollando un itinerario de más de 3 000 millas geográficas. La Exploradora, al hacer este viaje, comprende en su mision las observaciones astronómicas, las meteorológicas, la reunion de colecciones de botánica, de zoología y de geología; la formacion de mapas de países recorridos; la redaccion de vocabularios y gramáticas de los indígenas; las observaciones etnológicas; la redaccion de las relaciones de los viajeros del país; la formacion de un album fotográfico de paisajes, pueblos y tipos; la formacion de un Diario

que relate todos los sucesos y todas las observaciones científicas, industriales, comerciales y demas que conduzcan al conocimiento completo del país y que sean de interés general.

La Asociacion considera tambien como su deber el sembrar las máximas de la religion cristiana en los pueblos indígenas; perfeccionar sus conocimientos; animarlos al comercio y á la agricultura proporcionándoles las semillas más útiles, y prohibir el comercio de esclavos. Por último, escogerá á lo largo del itinerario los puntos más importantes por su situacion topográfica, por sus condiciones de salubridad y por el buen natural de sus habitantes para el establecimiento de estaciones.

Realizado que sea este pensamiento, la Exploradora dará comienzo á la obra civilizadora estableciendo dos estaciones centrales que podrian situarse en Fernando Póo y en Elobey, y escalonando estaciones secundarias distantes entre sí de 15 á 30 kilómetros y emplazadas en terrenos alquilados á los indígenas. Las estaciones de mayor importancia estarán bajo la direccion de un *blanco* y serán centros de comercio, de enseñanza y de moralizacion. Sus jefes cultivarán el terreno conveniente, verificarán las observaciones científicas y muy en especial las meteorológicas, y darán hospitalidad á los viajeros que recorran el país llevados de miras verdaderamente laudables, proporcionándoles el equipaje que el estado de la factoría permitiese.

Estas estaciones estarán servidas y vigiladas por una expedicion de trasportes que recorrerá constantemente la línea.

De este modo, sin grandes gastos, bastándose quizá á sí misma, La Exploradora creará una red de estaciones que á la vez que científicas serán hospitalarias y civilizadoras, y que obrando simultáneamente en su mision y con persistencia llevarán á los países africanos, la civilizacion de los pueblos europeos, que como marea ascendente salvará las costas, atravesará

los valles y las cordilleras y plantará su honrosa bandera en los últimos rincones de ese país, que si hasta ahora ha estado olvidado, hoy la sociedad culta, arrastrada por una fuerza irresistible que sólo viene de Él que rige los destinos del Mundo, lo señala como la tierra de promision.

# RESEÑA

DE LAS

## TAREAS Y ESTADO DE LA EXPLORADORA

LEIDA EN JUNTA GENERAL POR SU SECRETARIO

ENRIQUE IRÁBIEN Y LARRAÑAGA.

Nombrado por la Junta Directiva de la Asociación para presentar el estado de la misma y las tareas que ha llevado á cabo desde su reorganización, cumplo este reglamentario deber ofreciendo á la ilustrada consideración de la Junta un ligero resúmen que comprende los principales trabajos ejecutados por *La Exploradora* desde su fundación.

1868-69. Á fines del año 1868, nuestro actual Presidente invitó á varias personas de la población á asistir á una conferencia que debía dar sobre un plan de viaje de exploración á través del África. Como resultado de dicha conferencia quedó constituida una *Sociedad viajera* que empezó á trabajar repartiendo entre sus miembros comisiones científicas que se llevaron á cabo en el año siguiente 1869.

1870. En 1870 se estudió un itinerario que comenzaba en el Cabo de Buena Esperanza y terminaba en Trípoli, teniendo 6 800 millas (12 593 kilómetros) de desarrollo; fué presentado por D. Manuel Iradier en Junta general del 24 de Abril de 1870

y se aprobó en union de un nuevo Reglamento compuesto de once artículos. Se desempeñaron diferentes comisiones científicas.

1871. En Junta general del 26 de Febrero se simplificó el reglamento reduciéndolo á ocho artículos y el nombre de *Sociedad viajera* fué sustituido por el de *La Exploradora* á propuesta de todos los asociados, quedando constituida la comision científica en esta forma:

	}	D. Manuel Iradier Bulfy.
<i>Geografía. . . . .</i>		† Esteban Urquiola.
		Enrique Irábien.
		Jorge Crespo.
		Ramon Lopez de Vicuña.
<i>Historia Natural.</i>	† Mariano Orcajo.	
	Cesáreo Martinez.	
	Eduardo Ureta.	
<i>Medicina. . . . .</i>	† Manuel Arana.	
	† Darío Ruiz y G. de Durana.	
<i>Secretarios. . . . .</i>	Cesáreo Saez de Balmaseda.	
	Eduardo de Velasco.	
<i>Ayudantes. . . . .</i>	† Francisco Zubillaga.	
	† Eusebio Sobron y Suso.	

Adquiridos ya los conocimientos necesarios á cierta clase de trabajos y desempeñadas las comisiones científicas, se dedicó la Sociedad al estudio de organizacion de expediciones, siendo aprobado en 10 de Marzo el método de exploraciones que presentó D. Manuel Iradier, con una enmienda propuesta por D. Eduardo Ureta.

Se empezaron á celebrar dos Juntas mensuales en vista de que con una sola mensual no se podian resolver con prontitud los trabajos presentados por los socios. En 17 de Junio se presentaron trabajos sobre el tema siguiente: *Equipaje de una expedicion y su valor.*

Segun los datos que constan en Secretaría, el equipaje necesario para realizar el objeto de la Sociedad, se valuó en 23 500 pesetas.

A numerosas discusiones dieron tambien lugar los nuevos temas presentados, entre los que figuran como más importantes: *Dirección del itinerario despues de tocar en el lago Tsad; Sitio por donde debe empezarse el viaje de exploracion; Sociedad protectora, etc.*

1872. El 31 de Marzo se aprobaron las bases de constitucion de una biblioteca de viajes, haciendo los socios varios donativos y suscribiéndose la Sociedad á diferentes publicaciones. Se repartieron nuevas comisiones científicas que fueron desempeñadas y se reeligió la Junta Directiva en esta forma:

*Presidente.* D. MANUEL IRADIER.

*Secretario..* D. EDUARDO DE VELASCO.

*Tesorero....* D. ENRIQUE IRÁBIEN.

El 30 de Noviembre, los Sres. Iradier (D. Manuel) é Irábien (D. Enrique), presentaron á la consideracion de la Junta una Memoria cuyo programa era el siguiente: Relacion de los principales viajes al África: inconveniente de su sistema de organizacion; resultados que dió.—La Exploradora: su organizacion.—Reglamento.—Itinerario.—Equipaje con su valor: su clasificacion.—Reglamento general: su division en títulos.—Reglamento anterior al embarque.—Título I. Sociedad protectora.—II. Obligaciones.—III. Penas y premios.—IV. Pasaje.—V. Jornadas.—VI. Detenciones.—VII. Estaciones de descanso ó fin de los viajes parciales.

Independientemente de cinco comisiones que se encomendaron á los Sres. Iradier, Velasco, Urquiola, Irábien y Cano Leal, la Sociedad se dedicó al estudio de *Notas preventivas* para lo cual se celebraron tres juntas semanales.

En 30 de Diciembre se entregó al Sr. D. Cristobal Vidal la Memoria leida en Junta del 30 de Noviembre, para la remision á la Exposicion de Viena. El proyecto expuesto era el de atravesar el África de S. á N. en tres ó cuatro años con un gasto de 20 000 duros.

1873. Se desempeñaron varias comisiones continuando con el estudio de *Notas preventivas* y comenzando el de la *Hidrografía del Africa austral, notas sobre curiosidades africanas* y otros.

1874. Continuó el estudio de la primera zona *África austral*; se consultó con el viajero Mr. Henry Stanley sobre ciertos detalles de la expedicion y se dieron comisiones para el estudio de allegar los elementos morales y materiales necesarios para la realizacion del proyecto de la Asociación.

En vista del resultado de las gestiones hechas por los comisionados *La Exploradora* aplazó su plan primitivo, aprobando la proposicion presentada para la exploracion científica del África central, empezando el viaje por las costas españolas del golfo de Guinea.

El 14 de Octubre, el Presidente D. Manuel Iradier puso en conocimiento de la Junta sus proyectos de hacer un viaje de práctica por las costas del África ecuatorial del Oeste, punto de partida del itinerario proyectado.

1875-76-77. Durante estos tres años realizó D. Manuel Iradier su viaje de práctica por la zona de Corisco y Fernando-Póo trayendo importantes estudios que habian de modificar en algun detalle los hechos por *La Exploradora* en el mismo tiempo.

La guerra en el país vasco, hizo emigrar á la mayor parte de los asociados quienes nombraron al Presidente para el estudio de allegar los recursos necesarios á la realizacion del nuevo proyecto de viaje.

1878-79. Fué presentado el *Plan de un viaje de exploracion por el África central* á la *Asociacion Española para la exploracion de África*, en donde fué aprobado. Fueron encargadas por Mr. Ehlers la colecciones de zoología y con especialidad las de insectos (cicindélidos y carábidos).

Se hicieron tambien algunas proposiciones á la casa editorial de los Sres. Montaner y Simon, de Barcelona, sobre la cuestion de Diarios de viaje.

En 17 de Octubre de 1879 se reconstituyó *La Exploradora* y desde esta fecha en adelante son conocidos los trabajos verificados por la misma y que se han publicado en sus *Boletines*.

Despues de recordar los principales trabajos hechos por la Asociacion durante once años de existencia, trabajos y estudios que hoy conserva con cariño en numerosos cuadernos ilustrados con profusion de dibujos y planos de los terrenos recorridos durante cinco años de excursiones por *La Jóven Exploradora* y por *La Exploradora* de la Academia Alavesa de Ciencias de Observacion, sociedades compuestas de la parte militante de *La Exploradora*, justo es que entre de lleno en materia, rogando ántes á la Junta me dispense de la difícil y penosa tarea de aquilatar el mérito de los diferentes trabajos que se han presentado á la Asociacion y me permita condensarlos en forma de cuadros.

#### MEMORIAS, DISCURSOS, CONFERENCIAS.

17 de Octubre, 1879. . . . *La Exploradora*.

Plan de un viaje de exploracion por el centro de África.

17 de Noviembre, 1879. Informe sobre el plan de un viaje de exploracion por el centro de África.

- 6 de Diciembre, 1879. Meridiano de origen y pronunciacion figurada.
- 2 de Enero, 1880. . . . Signos que deben emplearse en los mapas y planos.
- 5 de Marzo, 1880. . . . España y Marruecos.
- 8 de Abril, 1880. . . . Conferencia dada por Mr. Nordenskiold en París.
- 8 de Mayo, 1880. . . . Estado de los descubrimientos geográficos en África.
- 1.º de Agosto, 1880. . . . Estadística general del Canal marítimo de Suez.
- 2 de Octubre, 1880. . . . El elefante como medio de transporte en las expediciones.

#### PUBLICACIONES.

La Asociacion ha publicado dos tomos del Boletin, conteniendo el 1.º 310 páginas de impresion y seis hojas de mapas, planos y láminas, dos de ellas en cuatro colores.

Además se han repartido 24 páginas de los *Viajes de Manuel Iradier*, y un folleto de 96 páginas titulado: *Fragmentos de un Diario de viajes por la zona de Corisco*. Además se han publicado en las fajas *Líneas de navegacion para África, Equipaje y Bibliografía*.

El tomo II contiene 280 páginas de impresion y 2 hojas de mapas, planos y láminas.

En la publicacion de los *Boletines* se ha tropezado con verdaderas dificultades, que han sido causa del retraso en la aparicion mensual, pero no es de extrañar esto teniendo en cuenta lo difícil y costoso que es montar bien la administracion, el tiempo que se necesita para regularizar todos los trabajos que se relacionan con las publicaciones y los obstáculos de otro género

que en la mayor parte de las Sociedades Geográficas y con más razón en las Asociaciones interrumpen la periodicidad de salida de los *Cuadernos* y *Boletines*.

Los números I, III y IV, del tomo I, se han agotado, y en cuanto se complete el número de pedidos que se tienen calculados se reimprimirán.

TEMAS ESTUDIADOS QUE SE PUBLICARÁN EN EL BOLETIN  
DE LA ASOCIACION.

¿Cuál es el mejor sistema para la civilización de África; el seguido por la Asociación internacional Africana ó el de Mr. Steer, obispo de Zanzibar (Dsan dsíbar)?

\_\_\_\_\_

Hidrografía del África central.

\_\_\_\_\_

Nuevos instrumentos para el uso de los viajeros.

\_\_\_\_\_

Levantamiento del plano de un país desconocido.

\_\_\_\_\_

Manual del explorador.

\_\_\_\_\_

El proyecto de *La Exploradora* en 1868 y el de Holub en 1880.

\_\_\_\_\_

África.—Historia de viajes y viajeros.

\_\_\_\_\_

Construcción de mapas en relieve.

\_\_\_\_\_

Viajeros vascongados.

Modelo de Gramática al uso de los viajeros africanos.

---

Manera de efectuar las observaciones astronómicas durante un viaje de exploracion.

---

La fiebre y el *plántago*.

---

Cuadro comparativo de los precios que tienen los diferentes artículos de comercio en los distintos países de África.

MAPAS EN CONSTRUCCION.

Hidrografía del África central.

---

## SOCIEDADES Y CORPORACIONES

Á QUIENES SE ENVIAN LAS PUBLICACIONES DE LA EXPLORADORA.

Asociacion española para la exploracion del África..	Madrid.
Excma. Diputacion Provincial.....	Madrid.
— — — .....	Guadalajara.
— — — .....	Cuenca.
— — — .....	Toledo.
— — — .....	Ciudad-Real.
— — — .....	Santander.
— — — .....	Búrgos.
— — — .....	Logroño.
— — — .....	Soria.
— — — .....	Segovia.
— — — .....	Ávila.
— — — .....	Huesca.
— — — .....	Zaragoza.
— — — .....	Teruel.

Excma. Diputacion provincial.....	Navarra.
— — — .....	Álava.
— — — .....	Guipúzcoa.
— — — .....	Vizcaya.
— — — .....	Leon.
— — — .....	Palencia.
— — — .....	Valladolid.
— — — .....	Salamanca.
— — — .....	Zamora.
— — — .....	Asturias.
— — — .....	Coruña.
— — — .....	Lugo.
— — — .....	Orense.
— — — .....	Pontevedra.
— — — .....	Cáceres.
— — — .....	Badajoz.
— — — .....	Sevilla.
— — — .....	Huelva.
— — — .....	Cádiz.
— — — .....	Málaga.
— — — .....	Granada.
— — — .....	Almería.
— — — .....	Jaen.
— — — .....	Córdoba.
— — — .....	Albacete.
— — — .....	Murcia.
— — — .....	Castellon.
— — — .....	Valencia.
— — — .....	Alicante.
— — — .....	Barcelona.
— — — .....	Gerona.
— — — .....	Lérida.
— — — .....	Tarragona.
— — — .....	Baleares.
— — — .....	Canarias.
Excmo. Ayuntamiento de .....	Vitoria.
— — — .....	Bilbao.

Excmo. Ayuntamiento de.....	San Sebastian.
— — .....	Pamplona.
— — .....	Madrid.
Sociedad Colombina Honubense.....	Huelva.
Biblioteca de Instruccion y Caridad.....	Bilbao.
Asociacion internacional africana.....	Bruselas.
<i>Biblióteque de L'Université</i> .....	Amsterdam.
Dr. Gerhardt Rohlf's.....	Weimar.

## LISTA DE LAS PUBLICACIONES

CON LAS QUE TIENE RELACION DE CAMBIO EL BOLETIN DE LA  
EXPLORADORA.

### PUBLICACIONES NACIONALES.

*Algeciras:* El Último Telegrama.

*Almería:* La Crónica Meridional.

*Barcelona:* Crónica Científica.—El Viajero Ilustrado.—Re-  
vista Estadística y Geográfica.—Revista Marítima.—L'Ex-  
cursionista.—Associacio d'excursions catalana.

*Bilbao:* Irurac-bat.—El Noticiero Bilbaino.

*Cádiz:* Cádiz.

*Cuenca:* La Libertad.

*Madrid:* Boletin de la Sociedad Geográfica.—El Globo.—  
La Ilustracion Española y Americana.—La Revista Europea.  
—Gaceta de los caminos de hierro.—Revista de las Provincias  
Euskaras.—El Liberal.—La Revista Contemporánea.—Ins-  
tituto Geográfico y Estadístico.—Observatorio Astronómico.  
—Sociedad Antropológica.—Sociedad de Historia Natural.—  
Depósito de la Guerra.—Direccion de Hidrografía.—Acade-  
mia medico-quirúrgica de España.

*Pamplona:* Revista Euskara.—El Eco de Navarra.  
*San Sebastian:* Diario de San Sebastian.—La Euskal-Erria.  
*Tenerife:* Revista de Canarias.  
*Tortosa:* El Correo de las Familias.  
*Vitoria:* El Ateneo.—El Anunciador Vitoriano.—El Gorbea.—El Auxiliar del Maestro.—El Demócrata Alavés.

PUBLICACIONES EXTRANJERAS.

*Aleiandría:* L'Egipte.  
*Amsterdam:* Aardrijkskundig Genvotschap.  
*Berlin:* Centralverein für Handels-geographie.—Mittheilungen der afrikanischen Gesellschaft.—Verhandlungen der Gesellschaft für Erdkunde.  
*Bordeaux:* Société de Géographie commerciale.  
*Bruxelles:* Société belge de Géographie.  
*Buenos-Aires:* Laurak-bat.  
*Cairo:* Société Khédiviale de Géographie.—Le Moniteur Egyptien.  
*Dresde:* Vereins für Erdkunde.  
*Frankfort sur Mein:* Verein für Géographie und Statistik.  
*Genève:* Société de Géographie.—L'Afrique, explorée et civilisée.  
*Gotha:* Mittheilungen ans Justus Perthe's Geographischer Anstalt.  
*Hamburgo:* Geog. Gesellschaft.  
*Hannover:* Sche Gesellschaft für Erdkunde.  
*Leipzig:* Vereins von Freunden der Erdkunde.—Mittheilungen des Vereins für Erdkunde.  
*Lion:* Société de Géographie.  
*Lisboa:* Sociedade de Geographia.  
*Londres:* Royal Geographical Society.—The Nautical Magazine.—The Geographical Magazine.

- Marsella:* Société de Géographie.
- Milano:* L'Exploratore.
- Montevideo:* Laurak-bat.
- Montpellier:* Société languedocienne de Géographie.
- Munich:* Geog. Gesellschaft.
- Nueva-York:* American Geographical Society.
- Oran:* Société de Géographie.
- París:* Société de Géographie.—Société de Statistique.—  
Revue géographique internationale.—Le Tour du Monde.—  
Revue maritime et coloniale.—L'Exploration.—Revue de  
Géographie.—Société de Géographie commerciale.
- Porto:* Sociedade de Geographia.
- Roma:* Società Geografica italiana.
- Rochefort:* Société de Géographie.
- San Petersburgo:* Sociedad imperial rusa de Geografía.
- Torino:* Cosmos.
- Toulouse:* Société académique hispano-portugaise.—Société  
d'Histoire Naturelle.
- Viena:* Verein der Geographen an der K. K. Universitat.—  
Mittheilungen der Kais un konigl. geog. Gesellschaft.

## BIBLIOTECA.

Se compone la Biblioteca de la Asociación de 670 volúmenes y cuadernos, de los que 318 han sido adquiridos por cambio con publicaciones nacionales, 193 por cambio con publicaciones extranjeras, 8 por compra y 151 por donativos de sociedades y particulares.

El número de mapas asciende á 437, de los cuales 122 pertenecen al territorio africano.

Doscientas hojas son debidas á donaciones particulares.

## EQUIPAJE.

El valor del equipaje cedido á la Asociacion por los señores Iradier (D. Manuel) é Irábien (D. Enrique) asciende á 1.366 pesetas, y se ha adquirido por compra un aparato fotográfico de campaña, sistema Dubroni, una cámara con un poderoso objetivo y sus accesorios y una pantómetra con brújula.

## MUSEO.

Pertenecen á la Asociacion para formar un museo las colecciones de armas é instrumentos Itemus, Pamues y Vengas, las colecciones de rocas, moluscos, pieles y demás objetos traídos por D. Manuel Iradier de su viaje á las costas de África, de todo lo que se publicará oportunamente el correspondiente catálogo.

## JUNTA CONSILIAR.

<i>Presidente honorario.</i>	{ Sr. D. A. d'Abbadie. Viajero.—Del Instituto de Francia. Rue du Bac, 120, París.
<i>Presidente.....</i>	{ — Félix Eseverri. Director del Instituto.— Vitoria.
<i>Vicepresidentes.....</i>	{ — Víctor de Velasco. Capitan de fragata retirado.—Estacion, 57, Vitoria.
	{ — Joaquin Herran. Abogado.—Herrería, 73, Vitoria.
<i>Secretarios.....</i>	{ — Nicasio Lacalle. Catedrático de Geografía.—San Antonio, 27.
	{ — Federico Baraibar. Abogado.—Cercas Altas, 7, 1.º, Vitoria.
	{ — Julian Apraiz. Abogado.—Estacion, 24 Vitoria.
<i>Consiliarios.....</i>	{ — Ricardo Navazo. Capitan de Artillería. Prado, 7, Vitoria.
	{ — Nicolás Becerro. Empleado.—Ronda del Mediodía, 4, Vitoria.

## COMISION EJECUTIVA.

Sr. D. Manuel Iradier, <i>Presidente.</i>	}	Viajero. De la Real Academia de la Historia.—Constitucion, 6, principal, Vitoria.
— Enrique Irábien, <i>Secretario</i> .....		Oficial de Infantería. Batallon cazadores Las Navas.
— Eduardo de Velasco, <i>Tesoroero</i> .....		Abogado.—Union, Vitoria.

## SECCION DE VIAJES.

Sr. D. Eugenio L. Vizcaino....	Médico.—Sordo, 9, Madrid.
— Guillermo Rieman.....	Viajero.—Turco, 8, Madrid.
— Ernesto Castaño.....	Comerciante.—Tendería, Bilbao.

## SECCION DE PUBLICACIONES.

Sr. D. Juan José Herran.....	}	Ingeniero jefe de distrito.—Herrería, 73, Vitoria.
— Fermin Herran.....		Publicista.—Herrería, 73, Vitoria.
— Bernardo Acha.....		Abogado.—Plaza Vieja, 6, Vitoria.
— Tomás Lopez de Arróyabe		Ingeniero.—Portal de Castilla, 18, Vitoria.
— José Roure.....		Abogado.—San Antonio, 18, Vitoria.

## SOCIOS HONORARIOS.

Excmo. Sr. D. Fernando de Leon y Castillo.....	}	Ministro de Ultramar.
— Marqués de Urquijo. (Suscrito por 1.000 pesetas).....		Banquero.—Montera, 22, Madrid.

- Excmo. Sr. D. Pedro Egaña.... { Ex-Ministro. — Cestona, Guipúzcoa.
- D. Francisco Coello. { Coronel retirado de ingenieros y Académico de la Historia.— Reina, 43, 2.º, Madrid.
- Ilmo. Sr. D. Cesáreo Fernandez Duro..... { Capitan de navío.—Sauco, 13 duplicado, 2.º, Madrid.

### REPRESENTANTES.

- Sr. D. Angel de Uralde..... Catedrático.—Bilbao.
- Severo Aguirre Miramon. San Sebastian.
- José Ricart Giralt..... { Director de la *Revista Marítima*. —Barcelona.
- Elías Zerolo..... { Director de la *Revista de Canarias*. Tenerife.
- Anselmo Gazulla..... Comerciante.—Fernando Póo.
- Julian Becerro..... { Inspector departamental de Instrucción pública.—Montevideo.
- José de Umáran..... { Presidente de Laurak-bat.—Montevideo.

INDÍGENAS ENCARGADOS DE NOTIFICAR Á LA ASOCIACION EL ESTADO POLÍTICO DEL PAÍS COMPRENDIDO ENTRE LA BAHÍA DE CORISCO Y LOS TERRITORIOS MUGUNDA Y BUJEBÁ.

Rey Inyenye.  
Jefe Bodumba.  
Jefe Bonkoro.

Manuel Bonkoro.  
José Imama.  
Makoko.

## SOCIOS CORRESPONDIENTES.

Sr. D. José Gomez de Teran...	Alejandro.
— Augusto de Búrgos.....	Argel.
Mr. J. Barere.....	Bathurst.
Sr. D. Manuel Machado Silva..	Idem.
— Juan Francisco Lambias.	Bona.
Sr. Goizueta.....	El Cairo.
Sr. D. Cárlos Ortega Mõrejon...	Idem.
Mr. Wiliam Clifford Knight Esq.	Capetown.
Mr. P. S. Hamel.....	Elmina.
Mr. Emil Schulz.....	Gabon.
Mr. C. L. Heldbeck.....	Lagos.
Mr. D. B. P. Yates.....	Liberia.
Mr. A. J. H. Pape.....	Loanda.
Sr. D. Francisco Marin Sirarf...	Idem.
Mr. Weninger.....	Idem.
Mr. F. B. Engelhardt.....	Lorenço Marqués.
Sr. D. Antonio Diaz Miranda...	Oran.
Rev. J. Brevner.....	Orange.
Mr. Lewis Wilson.....	Natal.
Sr. D. Nemesio Artola.....	Puerto Said.
Sr. D. Fernando Gomez de Bonin.	Idem.
Sr. D. Ezequiel Gomez.....	Saffí.
Mr. J. Pinnok.....	Freetown.
Sr. D. Félix Dalmas.....	Idem.
Sr. Mohamed Soliman Nacard...	Suez.
Sr. D. Eduardo Ortiz Zugasti...	Tánger.
Sr. D. Francisco D'Ancona.....	Trípoli.
Excmo. Sr. D. C. R. de la Chica.	Túnez.
D. Ayub Babazoglu.....	Zagazig.
Mr. E. de Gaspari.....	Zanzibar.

## SOCIOS ORDINARIOS.

- |                            |   |  |
|----------------------------|---|--|
| Sr. D. Manuel Iradier..... | { | Viajero.—De la Real Academia de la Historia.—Vitoria, Constitucion, 6. |
| — Enrique Irábien.....     | { | Oficial de infantería.—Fuenterabía.                                    |
| — Eduardo de Velasco.....  | { | Abogado.—Vitoria, Plaza de la Union.                                   |
| — Tomás Lopez Arróyabe.    | { | Ingeniero.—Vitoria, Portal de Castilla, 18, 1.º                        |
| — Joaquin Herran .....     | { | Abogado.—Vitoria, Herrería, 73, 1.º                                    |
| — Bernardo Acha.....       | { | Abogado.—Vitoria, Herrería, 39, 1.º                                    |
| — Julian Apraiz .....      | { | Catedrático.—Vitoria, Florida, 19, 2.º                                 |
| — Federico Baráibar .....  | { | Catedrático.—Vitoria, Cercas Altas, 7, 1.º                             |
| — Teodoro Iradier. ....    | { | Comerciante.—Vitoria, Plaza Nueva, 18.                                 |
| — Simon Lopez.....         | { | Maestro de Instruccion primaria.—Vitoria, General Alava, 5, bajo.      |
| — Pablo Montoya.....       | { | Industrial.—Vitoria, Florida, 26, principal.                           |
| — Tomás Ladrera .....      | { | Médico.—Vitoria, Postas, 3.  |
| — Pedro Hueto.....         | { | Industrial.—Vitoria, Postas, 2.  |
| — Ramon Apraiz .....       | { | Médico.—Vitoria, San Antonio, 3, 2.º                                   |
| — Eduardo Echavarría ....  | { | Propietario.—Vitoria, Prado, 14, 1.º                                   |

Sr. D. Serafin Leal y Falcon...	{	Oficial de artillería. — Vitoria Zapatería, 63, 1.º
— Vicente Arce.....	{	Propietario. — Vitoria, Plaza de Provincia, 6, pral. derecha.
— Marceliano Gines.....	{	Oficial de Infantería. — Vitoria, Zapatería, 63, 1.º
— Pantaleon Iradier.....	{	Arquitecto de provincia. — Vito- ria, San Antonio, 12, 2.º
— Juan José Herran.....	{	Ingeniero jefe de distrito. — Vito- ria, Herrería, 73, 1.º
— Pablo Martinez.....	{	Médico. — Vitoria, Independen- cia, 10, 1.º
— Benito Iradier.....	{	Propietario. — Vitoria, Plaza Nueva, 3, principal.
— Fermin Herran.....	{	Abogado. — Madrid, Serrano, 28, principal.
— Ramon Lanz.....	{	Propietario. — Vitoria, Estacion, núm. 10.
— Nicasio Lacalle.....	{	Catedrático. — Vitoria, San An- tonio, 27, 3.º
— Nicolás Becerro.....	{	Empleado. — Vitoria, Ronda del Mediodía, 4, 2.º
— José Arce.....		Corredor. — Vitoria, Plaza Nueva.
— Bartolomé Aretio.....		Industrial. — Vitoria, Postas.
— Pedro Ordoño.....	{	Propietario. — Vitoria, San An- tonio, 17, 2.º
— Francisco Aracama.....	{	Farmacéutico. — Rentería, (Gui- púzcoa).
— Félix Eseverri.....	{	Director del Instituto. — Vitoria, San Antonio, 14, 3.º derecha.
— Mariano Capdepon.....	{	Coronel de Estado Mayor. — Vi- toria, Florida, 17, 3.º

Sr. D. Guillermo Montoya.....	{	Abogado. — Vitoria, Estacion, núm. 9, 2.º
— Antolin Burrieza .....	{	Catedrático. — Vitoria, Estacion, núm. 22, 3.º
— Juan Herrero .....	{	Propietario. — Vitoria, Plaza Nueva, 18.
— Ladislao Velasco .....	{	Propietario. — Vitoria, Plaza de Bilbao, 2, 1.º
— Pablo Velasco .....	{	Propietario. — Vitoria, Zapa- tería.
— Eduardo Moreno.....	{	Fotógrafo.—Vitoria, Postas, 4, 1.º
— Francisco Juan de Ayala.	{	Propietario. — Vitoria, Prado, núm. 24, 1.º
— Cárlos Lachapelle .....	{	Capitan de infantería. — Vitoria, San Antonio, 39, 1.º
— Federico Zavala.....	{	Marqués de Villafuerte, propieta- rio. — Vitoria, Herrería, núme- ro 77, 1.º
— Ricardo Becerro.....	{	Catedrático. — Palencia.
— Manuel Goya .....	{	Comerciante. — Vitoria, San Francisco, 9, 1.º
— Martín Tosantos.....	{	Propietario. — Vitoria, Instituto, núm. 2, 2.º
— Ricardo Navazo .....	{	Capitan de artillería. — Vitoria, Prado, 7.
— Evaristo de Churruca ...	{	Ingeniero Director de las Obras del puerto. — Bilbao.
— Ricardo Arellano .....	{	Doctor en Farmacia. — Vitoria, San Francisco, 32, 1.º
— Eusebio Iradier .....	{	Corredor.—Vitoria, San Francis- co, 8, 2.º
— Gregorio Dublang .....	{	Industrial. — Vitoria, Campo de Sogueros.

Sr. D. Liborio Vendrell .....	{	Oficial de Administracion Militar. — Vitoria, Cercas Altas, núm. 23, principal.
— Manuel Escudé Bartolí..	{	Barcelona. — Cadena, 36, interior.
— Juan Ibarondo.....	{	Propietario. — Vitoria, Plaza de la Union.
— Abdon Goiti .....	{	Propietario. — Vitoria, Prado, 3, principal.
— Miguel Altube.....	{	Abogado. — San Sebastian, Diputacion.
— Juan Moya y Ayala .....	{	Capitan del batallon de las Navas.
— Juan Aguas Monreal.....	{	Alférez del batallon de Las Navas.
— Félix María Selgas .....	{	Madrid. — Sordo, 33, bajo.
— Ignacio Moreno .....	{	Oficial de Administracion Militar. — Vitoria, San Antonio, número 39, 2.º
Excmo. Sr. D. Francisco Sennartí.....	{	Ministro residente de Liberia cerca de S. M. C. — Madrid, Hortaleza, 17.
Sr. D. Rufino Pinillos y Gimenez .....	{	Comerciante, Madrid, Alcalá, 17.
— Joaquin Llasas .....	{	Tortosa.
— Anselmo Gazulla .....	{	Fernando Póo.
— Roque Fernandez de Gamboa.....	{	Catedrático.—Torrelavega.
— Luis Arcaute.....	{	Vitoria, Estacion, 13, 3.º
— José Roure .....	{	Vitoria, San Antonio, 18, 2.º
— Víctor de Velasco.....	{	Capitan de fragata retirado.—Vitoria, Estacion, 51, 2.º

R. P. Uguelino Masías .....	{	Aleandría. — Convento de Santa Catalina.
S. E. El conde Alexandre Lubawsky.....	{	Viazma, Rusia.
Sr. D. Ramon Madina .....		Farmacéutico. — Elorrio.
Sr. D. Manuel Francisco Ruiz, (suscrito por 100 pesetas).....	{	Cádiz, San Francisco, 8.
— Guillermo Rieman.....	{	Viajero. — Madrid, Espejo, 2, 3.º derecha.
— Gregorio Ortiz, (suscrito por 15 pesetas).....	{	Oficial del regimiento Andalucía. Búrgos.
— Miguel Figols .....	{	Presbítero. — Valencia, Bisbe, número 11, 2.º
— Miguel Galter.....		Llansá.
— Eliso Arce.....		Barcelona.
— Eugenio L. Vizcaino.....		Médico. — Madrid, Sordo, 9, 3.º
— Eduardo Contreras.....		Propietario. — Jadraque.
— Ventura Garaicoechea...		Montevideo.
— Deogracias Latorre.....		Idem.
— Hermenegildo Aramendi.		Idem.
— José María Carrera.....		Idem.
— José de Umarán.....		Idem.
— Cecilio Castillo.....		Idem.
— Claudio Lecuona.....		Idem.
— Raimundo Pereda.....		Médico. — Vitoria.
— Federico Laguna.....	{	Oficial de Administración Militar — Vitoria, San Antonio, 14, principal.
— Ernesto Castaño.....		Bilbao. — Tendería.
— Etienne de Szolc-Rogozinsk.....	{	Oficial de la marina imperial rusa á bordo de la fragata imperial <i>Général-Amiral</i> .

## SUSCRITORES.

Sr. D. Marcial Martinez .....	Lorca.
— Jesús de Velasco.....	Vitoria.
— José María Alday.....	Idem.
— Manuel Saenz de Quejana	Idem.
— Raimundo Betolaza.....	Idem.
— Antonio Perez .....	San Sebastian.
Círculo Mercantil é industrial....	Idem.
Circulo Vitoriano , suscrito por 100 pesetas .....	} Vitoria.
Sr. D. Leandro Vicuña .....	
— Ramon Amann.....	Bilbao.
— Emiliano Amann.....	Idem.
— Benito Guinea.....	Vitoria.
Ateneo Científico, Literario y Ar- tístico.....	} Idem.
Casino de Vitoria.....	

## NECROLOGÍA.

Hemos tenido que lamentar la pérdida del socio D. Benito Iradier, que á pesar de su avanzada edad y su alterada salud, era uno de los más entusiastas amantes de las ciencias geográficas y de los viajes de exploracion.

La Junta Directiva de LA EXPLORADORA ha dispensado preferente atencion al fomento de nuestras relaciones con otras Sociedades y al cambio de nuestras publicaciones con otras análo-

gas. Ha organizado á la Asociacion bajo un reglamento *el más sabio* entre todos los de su género, segun lo tiene dicho el profundo sabio Mr. d'Abbadie, nuestro dignísimo Presidente honorario, á quien el mundo entero considera con justísima razon como el patriarca de los viajeros africanos. La ha constituido, haciéndose acreedora á *recibir en España y en el extranjero la acogida más simpática y á merecer el respeto y consideracion de todos*, como lo hizo público la Revista coronada por la Academia de Ciencias de Francia, órgano del Ministerio de la Marina y de las Colonias de la vecina república. Y la ha dirigido con perseverancia, á través de obstáculos sin cuento, hácia su fin, para realizar, como dice el *Boletin* de la Sociedad Geográfica de Madrid, *su patriótico proyecto de organizar una expedicion española que concurra con las demás á rasgar el velo que oculta todavía mucha parte de la tierra africana, y á ensanchar la esfera de los conocimientos geográficos.*

Si con verdadero dolor estampamos la pequeña cifra de 124 para indicar el número de asociados, con justo orgullo hacemos público que el cuadro de socios está compuesto de las personas más notables por sus trabajos, por su saber y por su posicion social. Pero es preciso ensanchar más la esfera de accion de LA EXPLORADORA; es conveniente que todos los socios secunden las gestiones de la Junta Directiva, para que la vida de la Asociacion sea dilatada, para que sus fuerzas sean poderosas y para que sus proyectos se vean realizados en provecho de la ciencia y en beneficio de la humanidad.

*El Secretario,*

ENRIQUE IRÁBIEN DE LARRAÑAGA.

gas. Ha organizado a la Asociación bajo un reglamento el más  
 sabio entre todos los de su género, según lo tiene dicho el pro-  
 fundo sabio Mr. d'Abbadie, nuestro dignísimo Presidente ho-  
 norario, a quien el mundo entero considera con justísima razón  
 como el patrono de los viajeros africanos. La ha constituido,  
 haciéndose acreedora a recibir en España y en el extranjero la  
 acogida más simpática y a merecer el respeto y consideración de  
 todos, como lo hizo público la Revista coronada por la Aca-  
 demia de Ciencias de Francia, órgano del Ministerio de la Mar-  
 ina y de las Colonias de la vecina república. Y la ha dirigido  
 con perseverancia, a través de obstáculos sin cuento, hacia su  
 fin, para realizar, como dice el Boletín de la Sociedad Geográfica  
 de Madrid, un patriótico proyecto de organizar una expedición es-  
 pañola que concuerda con las demás a rasgar el velo que oculta a  
 tanta mucha parte de la tierra africana, y a ensanchar la esfera  
 de los conocimientos geográficos.

Si con verdadero dolor estampamos la pequeña cifra de 124  
 para indicar el número de asociados, con justo orgullo hacemos  
 público que el cuadro de socios está compuesto de las personas  
 más notables por sus trabajos, por su saber y por su posición  
 social. Pero es preciso ensanchar más la esfera de acción de la  
 Exploradora; es conveniente que todos los socios secunden  
 las gestiones de la Junta Directiva, para que la vida de la Aso-  
 ciación sea dilatada, para que sus fuerzas sean poderosas y para  
 que sus proyectos se vean realizados en provecho de la ciencia  
 y en beneficio de la humanidad.

El secretario

FARIQUE IZABEN DE LARRAÑAGA







## LA EXPLORADORA.

---

*Esta Asociación fué creada en 1868 mandando en 1874 la primera expedición al continente africano y que fué dirigida por D. Manuel Iradier.*

*En estos momentos organiza la segunda expedición con destino á las regiones desconocidas del centro de Africa y será también mandada por su Presidente Sr. Iradier.*

*Tiende á promover el adelanto y difusión de los conocimientos geográficos, para lo cual publica un Boletín con mapas y grabados y ha creado premios anuales para los socios que más se distingan por sus trabajos en pró del objeto que la Asociación se propone, habiendo correspondido este año, el de 1.<sup>a</sup> clase (medalla de oro) al intrépido explorador Sir Henri Stanley y el de 2.<sup>a</sup> clase (medalla de plata) al Excmo. Sr. Marqués de Urquijo.*

*Todas las personas que deseen pueden ingresar en esta Asociación mediante el pago adelantado de 10 pesetas anuales recibiendo, en cambio, el Boletín con mapas y láminas, y otras publicaciones por separado referentes á viajes realizados bajo los auspicios de la Asociación. Admite suscritores al Boletín mediante el pago de 10 pesetas satisfechas en una sola vez por suscripción de un año, ó mediante el pago de 1 peseta mensual pagada en el momento de recibir la publicación si la suscripción es por uno á once meses.*

*A V. que figura dignamente entre los amigos del saber acudo en demanda de su cooperación.*

*LA EXPLORADORA se honrará contándole entre sus socios y le quedará reconocido su atento servidor*

Q. B. S. M.

*El Sr. D. (1)* .....  
que vive en la calle de ..... núm. .... se  
asocia, se suscribe por ..... mes, año á contar desde el  
dia ..... de ..... de 1881.  
..... á ..... de ..... 1881.

FIRMA DEL INTERESADO.

---

(1) Exprésese el tratamiento profesion y títulos principales.

---

*Sr. Presidente de*

**LA EXPLORADORA**

**VITORIA.**

